

BÁN HÀNG QUY ĐỊNH VỀ TRÊN VÍA HÈ

Sơ lược về người bán hàng trên vỉa hè



Thành phố

SAN DIEGO

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập sandiego.gov/sidewalkvending

Để xem toàn bộ sắc lệnh, hãy truy cập của Bộ quy tắc của Thành phố San Diego
Chương 3 Điều 6 Phần 1



Thông tin được cung cấp trong tập sách này tóm tắt các quy tắc và quy định để hỗ trợ những người muốn tiến hành các hoạt động bán hàng trên vỉa hè tại Thành phố San Diego. Xin lưu ý rằng các trang sau không bao gồm tất cả các yêu cầu theo sắc lệnh. Tập sách này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn. Người bán hàng trên vỉa hè nên xem Chương 3 Điều 6 Phần 1 của Bộ quy tắc của Thành phố San Diego, để tự làm quen với tất cả các yêu cầu. Có Bộ quy tắc của Thành phố San Diego trên trang web của Thành phố tại địa chỉ <https://www.sandiego.gov/city-clerk/officialdocs/municipal-code> hoặc thông qua Văn phòng Thư ký Thành phố tại 202 C Street, San Diego, CA, 92101.

YÊU CẦU CẤP PHÉP

Giấy phép Bán hàng trên Vỉa hè¹

Người bán hàng trên vỉa hè phải có Giấy phép Bán hàng trên Vỉa hè trước khi tiến hành các hoạt động bán hàng ở Thành phố San Diego. Giấy phép do Kho bạc Thành phố cấp và có giá trị trong vòng một năm kể từ ngày cấp và phải được gia hạn hằng năm.

Giấy chứng nhận Thuế Doanh nghiệp của Thành phố San Diego

Mọi doanh nghiệp hoạt động tại Thành phố San Diego, bao gồm cả người bán hàng trên vỉa hè, phải có Giấy chứng nhận Thuế Doanh nghiệp. Thuế Doanh nghiệp phải được trả hằng năm và sẽ được gia hạn cùng với Giấy phép Bán hàng trên Vỉa hè.

Giấy phép Bán hàng tại California

Nếu áp dụng, người bán hàng trên vỉa hè phải sở hữu giấy phép bán hàng hợp lệ từ Cục Quản lý Thuế và Phí California, trong đó chỉ định "Thành phố San Diego" làm địa điểm hoặc địa điểm phụ. Giấy phép bán hàng cho phép thu thuế bán hàng từ khách hàng và báo cáo số tiền đó cho tiểu bang. Quý vị không phải trả phí để có được giấy phép bán hàng.

NGƯỜI BÁN HÀNG THỰC PHẨM

Ngoài các yêu cầu được liệt kê ở trên, người bán hàng thực phẩm **cũng phải có:**

1. Giấy phép Y tế Công cộng của Quận San Diego

Mọi người bán hàng trên vỉa hè đều phải xin và luôn trưng bày giấy phép y tế công cộng của quận San Diego.

2. Thẻ Xử lý Thực phẩm của Quận San Diego

Bất cứ ai xử lý thực phẩm đều phải có Thẻ Xử lý Thực phẩm của Quận San Diego.

TỪ CHỐI VÀ THU HỒI GIẤY PHÉP

Đơn xin cấp Giấy phép Bán hàng trên Vỉa hè mới hoặc đơn gia hạn có thể bị từ chối hoặc bị thu hồi vì bất kỳ lý do nào sau đây:

- Người nộp đơn đã bị thu hồi Giấy phép Bán hàng trên Vỉa hè trước đó trong vòng 36 tháng qua.

¹ Giấy phép bán hàng sẽ chỉ được cấp cho các cá nhân. Mỗi cá nhân có ý định bán hàng phải có một giấy phép riêng ngay cả khi cá nhân đó được thuê hoặc tham gia cùng một cá nhân hoặc doanh nghiệp khác hoặc sẽ sử dụng thiết bị bán hàng của một cá nhân hoặc doanh nghiệp khác.

- Cung cấp tuyên bố, thông tin hoặc dữ kiện sai hoặc gây hiểu lầm trong đơn xin cấp Giấy phép Bán hàng trên Vĩa hè.
- Không thông báo cho Thành phố San Diego trong vòng năm ngày làm việc sau khi được cấp Giấy phép Bán hàng trên Vĩa hè về bất kỳ thay đổi quan trọng nào đối với các thông tin được cung cấp trong đơn xin cấp Giấy phép Bán hàng trên Vĩa hè.
- Liên tục không tuân thủ các quy định trong Chương 3, Điều 6, Phần 1 của Bộ quy tắc của Thành phố San Diego.
- Vi phạm quy định khác của địa phương, tiểu bang hoặc liên bang khi hoạt động như một người bán hàng trên vỉa hè.
- Hoàn thành tất cả các hoạt động xử lý liên quan đến vi phạm pháp lệnh trước đây, bao gồm cả việc nộp phạt hành chính và lao động công ích, nếu có.

KHIẾU NẠI

Người nộp đơn có thể khiếu nại quyết định từ chối hoặc thu hồi Giấy phép Bán hàng trên Vĩa hè bằng cách gửi thông báo bằng văn bản trong vòng 10 ngày theo lịch sau khi nhận được thông báo từ chối hoặc thu hồi. Thành phố San Diego sẽ đưa ra quyết định cuối cùng trong vòng 90 ngày theo lịch.

QUY TẮC HOẠT ĐỘNG

Nói chung, người bán hàng trên vỉa hè phải tuân thủ các nguyên tắc sau:

- Trưng bày Giấy phép Bán hàng trên Vĩa hè và giấy tờ tùy thân có ảnh do Thành phố San Diego cấp khi bán hàng.
- Hoạt động bán hàng phải diễn ra trên vỉa hè và trong thời gian được chấp thuận như sau:
 - 7 giờ sáng đến lúc mặt trời lặn tại các khu dân cư.
 - 6 giờ sáng đến 10 giờ tối hoặc giờ áp dụng cho các doanh nghiệp khác trên cùng tuyến phố, tùy theo giờ nào ít hạn chế hơn so với thời gian áp dụng cho các khu không phải khu dân cư.
 - 8 giờ sáng đến khi mặt trời lặn tại các công viên, quảng trường và các khu vực bãi biển công cộng không quy định thời gian đóng cửa.
- Giấy phép Bán hàng trên Vĩa hè không cấp độc quyền hoạt động trên bất kỳ vỉa hè hoặc phần nào của vỉa hè.
- Người bán hàng trên vỉa hè phải đảm bảo rằng khu vực 10 foot ngay xung quanh không gian bán hàng phải được giữ sạch sẽ, không có rác và mảnh vụn liên quan đến hoạt động bán hàng của họ.
- Phải cung cấp thùng đựng rác cho khách hàng và thùng phải đủ lớn để chứa rác của khách hàng.
- Người bán hàng trên vỉa hè bán đồ ăn hoặc đồ uống phải cung cấp nước rửa tay ở vị trí dễ thấy để khách hàng sử dụng.
- Tất cả hàng hóa phải bày cách mặt đất 36 inch.
- Thiết bị bán hàng và hàng hóa phải luôn được chủ doanh nghiệp hoặc nhân viên giám sát. Người bán hàng phải cất tất cả các thiết bị và hàng hóa vào cuối mỗi ngày.
- Nghiêm cấm kết nối với nguồn điện, nước hoặc tiện ích khác bên ngoài khi ở trên tài sản công cộng.
- Nghiêm cấm các chương ngại vật có thể làm giảm chiều rộng của vỉa hè xuống dưới bốn mươi tám (48) inch.

CÁC ĐỊA ĐIỂM BÁN HÀNG BỊ CẤM

Không được phép bán hàng lưu động hoặc cố định trên vỉa hè dưới bất kỳ hình thức nào tại các địa điểm sau:

- Lối đi công cộng hoặc bất kỳ khu vực nào cản trở người đi bộ hoặc xe cộ.
- Bất kỳ tài sản công nào không đáp ứng định nghĩa về vỉa hè, bao gồm nhưng không giới hạn ở bất kỳ hẻm, bãi biển, đường phố, dải phân cách hoặc cuối đường.
- Chỗ đậu xe.
- Trên bất kỳ nơi nào có độ dốc trên 5% hoặc nơi có biển báo cho biết rằng bánh xe phải được kẹp vào lề đường.
- Tại bất kỳ vị trí nào cản trở tín hiệu giao thông hoặc biển báo theo quy định.
- Tại Quận Ballpark, trong khi diễn ra một sự kiện hoặc trận đấu hoặc trong vòng ba giờ trước hoặc một giờ sau một sự kiện hoặc trận đấu.
- Trên Đại lộ Sports Arena giữa Phố Hancock và East Drive trong khi diễn ra một sự kiện hoặc trận đấu hoặc trong vòng ba giờ trước hoặc một giờ sau một sự kiện hoặc trận đấu tại [Nhà thi đấu Pechanga](#).
- Trong vòng 18 inch tính từ mép lề đường.
Trong vòng 5 feet phía trước hoặc 65 feet phía sau trạm dừng xe buýt, xe điện hoặc xe đẩy không có đường ray được đo theo tuyến tính dọc theo lề đường từ biển báo đánh dấu trạm dừng xe buýt, xe điện hoặc xe đẩy không có đường ray.
- Trong vòng 10 feet tính từ bất kỳ đường lái xe vào nhà, lối dành cho người đi bộ được đánh dấu, lối thoát hiểm hỏa hoạn hoặc lối thoát hiểm khẩn cấp nào.
- Trong vòng 15 feet tính từ bất kỳ người bán hàng trên vỉa hè nào khác, ngã tư, đường lái xe vào nhà hoặc lối vào tòa nhà, vỉa hè có nhiều người qua lại, khu vực xếp dỡ hàng, chỗ đậu xe hoặc lối vào dành cho người khuyết tật, khu vực sân hoặc ăn uống ngoài trời, nhà vệ sinh công cộng, lối lên lề đường, vị trí có hiển thị giấy phép lấn chiếm hợp lệ, đường có nhiều xe đạp qua lại và lối đi chung.
- Trong vòng 25 feet tính từ bất kỳ lối vào bãi biển hoặc bến tàu nào.
- Trong vòng 50 feet tính từ bất kỳ điểm giao cắt đường sắt hoặc điểm dừng phương tiện công cộng chính nào.
- Trong phạm vi 100 feet tính từ lối vào cho xe cộ của bất kỳ trạm cứu hỏa, sở cảnh sát, bệnh viện, trạm cứu hộ hoặc các công trình khác dành riêng cho các vấn đề khẩn cấp về sức khỏe và an toàn, bất kỳ trạm dừng phương tiện công cộng chính nào, đường phố hoặc vỉa hè bị đóng.
- Trong vòng 150 feet tính từ Harbor Drive, giữa Phố Front và Đại lộ Park, trong khi diễn ra hội nghị được tổ chức tại Trung tâm Hội nghị San Diego hoặc trong vòng ba giờ trước hoặc một giờ sau hội nghị tại Trung tâm Hội nghị.
- Trong vòng 500 feet tính từ bất kỳ sự kiện được phép nào, bất kỳ trường học nào khi trẻ em đến hoặc rời khỏi trường học trong giờ ra chơi hoặc trong vòng 30 phút trước hoặc sau giờ mở cửa và đóng cửa của trường, cơ sở bóng chày ngoài trời nằm ở East Village, hiện được gọi là Công viên Petco, nhà thi đấu trong nhà nằm ở Quận Midway hiện được gọi là Nhà thi đấu Pechanga trong vòng ba giờ trước hoặc một giờ sau một sự kiện hoặc trận đấu.
- Trong vòng 50 feet từ một người bán hàng cố định khác tại bất kỳ đường đi dạo nào do Thành phố chỉ định, chẳng hạn như 14th Street Promenade.
- Trong vòng 15 feet tính từ bất kỳ hạm cứu hỏa hoặc làn đường cứu hỏa nào.
- Nghiêm cấm bán hàng trong thời gian tạm ngừng hoạt động vào mùa hè (thứ Bảy trước Ngày Tưởng niệm và thứ Bảy và Chủ Nhật trước Ngày Lao động cho đến hết Ngày Lao động) trong

Công viên Balboa, Công viên Mission Bay và Công viên Shoreline (Đại lộ Newport giữa Phố Abbott và Đại lộ Sunset Cliffs ở Ocean Beach, Ventura Place giữa Đại lộ Mission và Ocean Front Walk ở Bãi biển Mission, Đại lộ Garnet giữa Ocean Front Walk và Phố Cass ở Ocean Beach, Đại lộ Coast, giữa Phố Cave và khu 200 của Coast Boulevard South, ở La Jolla.)

- Quận East Village.
- Trên tài sản của Thành phố theo hợp đồng cho thuê, miễn là có thông báo thích hợp về địa điểm bị cấm.
- Quận Gaslamp Quarter kéo dài từ phía nam của Broadway đến Harbour Drive và từ phía đông của Đại lộ số 4 đến phía tây của Đại lộ số 6. Bao gồm cả phía tây của Đại lộ số 4 (đến đường bắt động sản giữa khối) giữa Phố Market và Đại lộ Island.

NGƯỜI BÁN HÀNG TRÊN VỈA HÈ TRONG CÁC CÔNG VIÊN VÀ BÃI BIỂN CÔNG CỘNG

Ngoài các quy tắc hoạt động được liệt kê ở trên, người bán hàng hoạt động trong các công viên và bãi biển công cộng **phải tuân thủ các quy định sau:**



- Người bán hàng trên vỉa hè sẽ ngừng bán hàng trước thời gian đóng cửa được chỉ định của bất kỳ khu vực công viên, quảng trường và bãi biển công cộng nào và trước khi mặt trời lặn, nếu không có quy định về thời gian đóng cửa. Phải cất tất cả các thiết bị bán hàng và hàng hóa vào cuối mỗi ngày.
- Hoạt động bán hàng bị cấm tại các địa điểm sau trong Công viên Balboa: Trong vòng 25 feet tính từ El Prado, Village Place, Pan American Road East, Pan American Road West, Pan American Plaza, Old Globe Way, Chapel Road, Spanish Village, Plaza de Panama, Plaza de California, Plaza de Balboa, War Memorial Building, Carousel, Spreckels Organ Pavilion, Pres President Way, hoặc bất kỳ lối đi có mái che nào khác.
- Hoạt động bán hàng bị cấm trong vòng 25 feet tính từ các khu vườn sau: 1935 Old Cactus Garden, Alcazar Garden, Casa del Rey Moro Garden, Florida Canyon Native Plant Preserve, Inez Grant Parker Memorial, Rose Garden, Martson House Garden, Palm Canyon, Trees for Health Garden, Veterans Memorial Garden, Zoro Garden; trong vòng 50 feet tính từ Tòa nhà Bách thảo hoặc Lily Pond.
- Hoạt động bán hàng bị cấm trong Công viên Balboa từ ngày 25 tháng 12 đến ngày 1 tháng 1.
- Người bán hàng trên vỉa hè không được bán hàng trong phạm vi 50 feet tính từ người bán hàng trên vỉa hè khác.
- Người bán hàng trên vỉa hè không được phép bán hàng trong phạm vi 25 feet xung quanh bất kỳ đài phun nước, tượng, đài kỷ niệm, đài tưởng niệm hoặc tác phẩm nghệ thuật sắp đặt trang trí nào trong công viên.
- Trong thời gian tạm ngừng hoạt động vào mùa hè (thứ Bảy trước Ngày Tưởng niệm và thứ Bảy và Chủ Nhật trước Ngày Lao động cho đến hết Ngày Lao động), nghiêm cấm bán hàng tại Công viên Balboa, Công viên Mission Bay và Công viên Shoreline, là những công viên tiếp giáp với bờ biển hoặc bãi biển trong các cộng đồng Ocean Beach, Mission Beach, Pacific Beach và La Jolla.
- Sự an toàn và phúc lợi của những người tham gia các hoạt động thể thao vận động và khán giả của các hoạt động thể thao vận động bị cấm.

- Người bán hàng trên vỉa hè cố định không được phép bán hàng trong bất kỳ khu vực công viên nào nếu người điều hành công viên đã ký thỏa thuận nhượng bộ cho phép một người được nhượng quyền cụ thể độc quyền bán thực phẩm hoặc hàng hóa, miễn là thông báo bằng biển báo hoặc các phương tiện khác được cung cấp cho người bán hàng trên vỉa hè cố định.
- Người bán hàng trên vỉa hè không được sử dụng các thiết bị phát ra âm thanh khuếch đại hoặc không khuếch đại cùng với việc bán hàng, chẳng hạn như loa, micrô, hệ thống truyền thanh công cộng và chuông.

THIẾT BỊ BÁN HÀNG VÀ HÀNG HÓA

- Nghiêm cấm người bán hàng sử dụng các thiết bị phát ra âm thanh kết hợp với việc bán hàng, bao gồm nhưng không giới hạn ở loa phóng thanh, hệ thống truyền thanh công cộng, chuông hoặc các thiết bị tạo tiếng ồn khác.
- Nghiêm cấm dựng các cấu trúc có mái che (biển báo, ô dù, tủ đá, v.v.) cạnh các hoạt động bán hàng.
- Thiết bị bán hàng không được gắn vào hoặc dựa vào cột điện, biển báo đường phố, trạm xe buýt, thùng rác, cột giao thông hoặc công trình công cộng.
- Nghiêm cấm người bán hàng trên vỉa hè lưu động sử dụng thiết bị nấu ăn xách tay, các thiết bị sử dụng nhiên liệu khí dễ cháy hoặc bất kỳ ngọn lửa nào.
- Nghiêm cấm người bán hàng trên vỉa hè chiên ngập dầu mỡ, sử dụng máy phát điện di động, sử dụng lò đốt củi ngoài trời hoặc nướng than và sử dụng xăng hoặc dầu hỏa.
- Người bán hàng trên vỉa hè cố định có thể sử dụng thiết bị nấu ăn di động phù hợp với các yêu cầu được nêu trong sắc lệnh 36.0108.
- Luật pháp địa phương, tiểu bang và liên bang cấm người bán hàng trên vỉa hè bán các mặt hàng sau đây: Đồ uống có cồn, thuốc lá hoặc sản phẩm vaping điện tử, đồ dùng liên quan đến hút thuốc lá và ma túy, sản phẩm cần sa, vũ khí, bao gồm cả dao, súng hoặc thiết bị nổ, súng hơi và súng đồ chơi, dược phẩm hoặc các sản phẩm khác.

VI PHẠM

Mọi hành vi vi phạm pháp lệnh Người bán hàng trên vỉa hè của bất kỳ cá nhân nào có cả giấy phép bán hàng hợp lệ sẽ bị phạt hành chính và bị phạt:

1. Cảnh báo hành chính bằng văn bản và giới thiệu đến một tổ chức dựa vào cộng đồng để được hỗ trợ kỹ thuật cho doanh nghiệp nhỏ đối với vi phạm đầu tiên.
2. \$200 cho lần vi phạm thứ hai trong vòng một năm kể từ lần vi phạm đầu tiên.
3. \$500 cho lần vi phạm thứ ba và mỗi lần vi phạm tiếp theo trong vòng một năm kể từ lần vi phạm đầu tiên.

Bất kỳ cá nhân nào bị phát hiện bán hàng mà không có giấy phép bán hàng hợp lệ (nếu được yêu cầu) phải ngừng bán hàng ngay lập tức và hoạt động này sẽ bị trừng phạt bởi những điều sau thay cho các khoản phạt hành chính và phạt tiền nêu trên:

1. Cảnh báo hành chính bằng văn bản và giới thiệu đến một tổ chức dựa vào cộng đồng để được hỗ trợ kỹ thuật cho doanh nghiệp nhỏ đối với vi phạm đầu tiên.
2. \$500 cho lần vi phạm thứ hai trong vòng một năm kể từ lần vi phạm đầu tiên.
3. \$1.000 cho lần vi phạm thứ ba và mỗi lần vi phạm tiếp theo trong vòng một năm kể từ lần vi phạm đầu tiên.

Ngoài các khoản tiền phạt nêu trên, Thành phố có thể tịch thu thiết bị bán hàng và mọi hàng hóa, với điều kiện lần vi phạm thứ tư trở lên liên quan đến một hoặc nhiều điều sau đây:

- Không giám sát thiết bị bán hàng hoặc hàng hóa
- Bán hàng cấm vi phạm phần 36.0109 của Bộ quy tắc của Thành phố San Diego
- Bán hàng không có Giấy phép Bán hàng trên Vĩa hè hợp lệ vi phạm phần 36.0110 (b) của Bộ quy tắc của Thành phố San Diego

Tố cáo vi phạm

- Liên hệ với Cơ quan Thực thi Bộ quy tắc của Thành phố San Diego cho các khu vực bên ngoài công viên bằng cách gọi 619-533-6487. Đối với các khu vực trong công viên, hãy gửi email đến AskParks@sanidiego.gov.
- Đối với bất kỳ khiếu nại nào liên quan đến các mối lo ngại về an toàn thực phẩm hoặc giấy phép y tế cho các nhà cung cấp thực phẩm, hãy liên hệ với Phòng Thực phẩm và Nhà của Sở Chất lượng và Sức khỏe Môi trường Quận qua email theo địa chỉ fhdcomplaints@sdcounty.ca.gov hoặc qua điện thoại theo số 858-505-6903.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập
sandiego.gov/sidewalk-vending hoặc gọi 619-615-1500

The City of
SAN DIEGO 